

nutool



NCS36

- IT** Avvitatore a batteria (Traduzione delle istruzioni originali)
- GB** Cordless Screwdriver (Original instructions)
- DE** Akku-Schraubendreher (Übersetzung der Originalanleitung)
- GR** Βιδολόγος με μπαταρία (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
- PL** Wkrętarka bezprzewodowa (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- HR** Akumulatorski odvijač (Prijevod izvornih uputa)
- SI** Baterijski izvijač (Prevod originalnih navodil)
- RS** Akumulatorski odvijač (Prevod izvornih uputstava)

- (IT) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- (GB) Preserve this handbook for future reference
- (FR) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- (DE) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- (ES) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- (PT) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- (NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- (DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- (SE) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- (FI) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- (SI) Skrbno shranite ta priročnik
- (HU) Őrizzze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- (CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- (SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- (RU) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- (TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- (RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- (BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- (RS) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- (LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- (EE) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

(IT) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

(GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

(DE) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

(GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

(PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

(HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

(SI) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

(RS) UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA



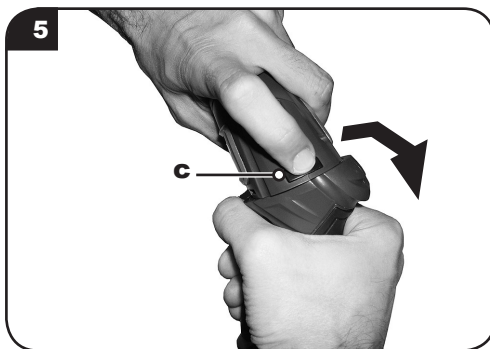
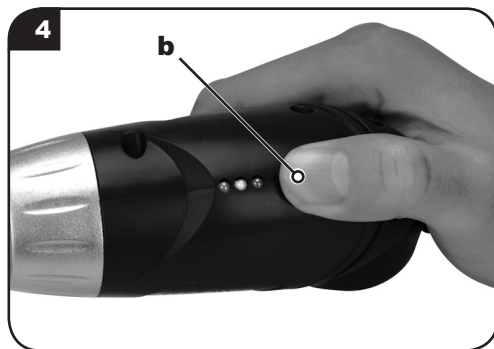
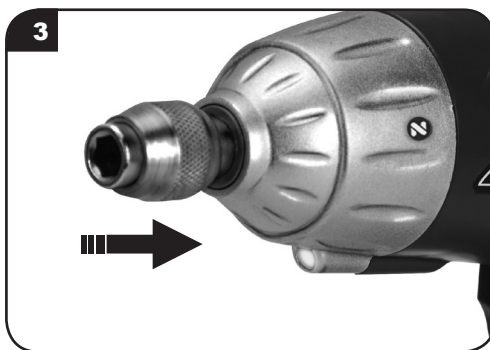
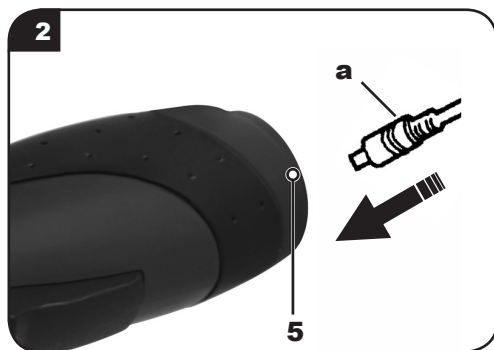
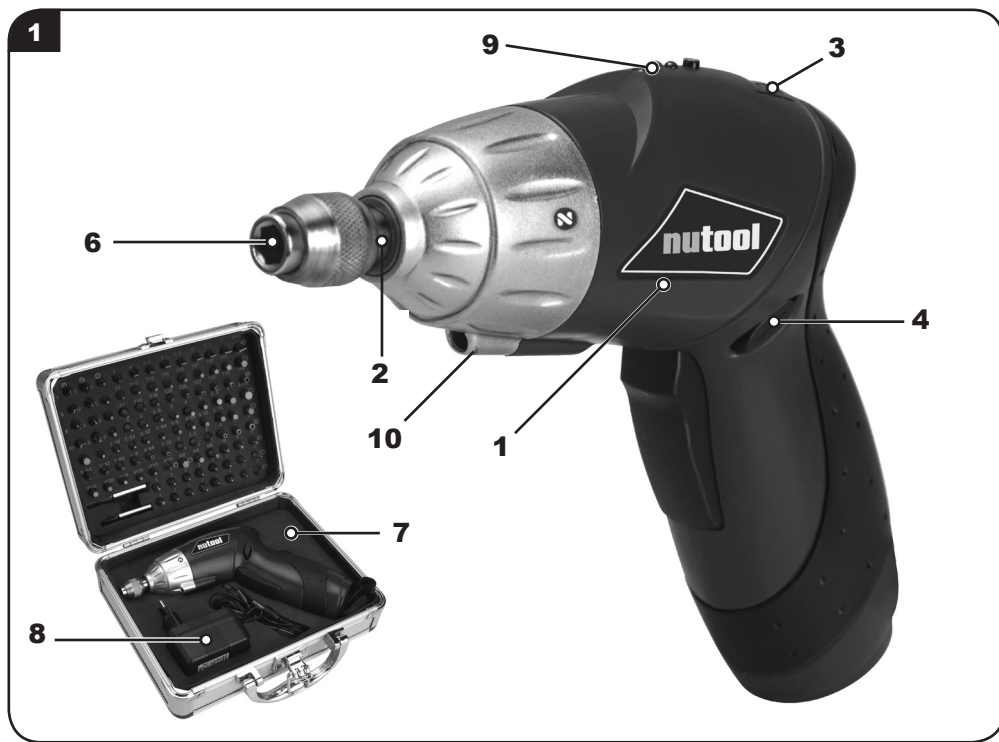
IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
GB Before use, read the handbook carefully
DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
RS Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima



IT Pericolo, usare prudenza
GB Danger, take care
DE Vorsicht, Gefahr
GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo
HR Pažnja, opasnost
SI Pozor, nevarnost
RS Opasnost, budite na oprezu



IT Attenzione corrente elettrica
GB Dangerous voltage
DE Achtung, elektrische Spannung
GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
HR Pažnja, električni napon
SI Pozor, električna napetost
RS Pažnja električna struja



INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete. In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

1 INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina. Imparare come usare l'elettro utensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici

I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro. Tutti gli elettro utensili devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettro utensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

Utilizzare l'utensile corretto

Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro. Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato. Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

Non forzare l'elettro utensile

L'elettro utensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.



Importante!

Questo elettro utensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali. Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.

Non utilizzare questi apparecchi, accessori o caricabatterie per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati.

Prima di trapanare fori od avvitare nel muro, in caso di dubbio verificate con un rivelatore di metallo/voltaggio che non stiate introducendovi con forza in una linea di fornitura di elettricità, gas od acqua.

Prima di posare il Trapano/Avvitatore assicuratevi che tutte le sue parti in movimento si siano arrestate.

Evitare pause frequenti durante l'avvitamento o la foratura in quanto ciò potrebbe danneggiare le batterie.

Collegare il caricabatterie solamente ad una presa di corrente 230V AC.

Verificate che la fornitura d'energia nella vostra aerea sia compatibile con il voltaggio indicato sull'apparecchio.

Caricare la batteria del Trapano/Avvitatore solo con il caricabatterie adeguato.

Il caricabatterie ed il Trapano/Avvitatore devono essere protetti dall'umidità! Non utilizzare il caricabatterie all'aperto.

Per proteggere le batterie da eventuali danneggiamenti, non si dovrebbero mai esporre a temperature che superino i 50°C.

Verificare che gli strumenti elettrici e la presa elettrica non siano danneggiati.

Connettere il cavo elettrico alla corrente solo quando l'apparecchio è spento.

Nel passare questo apparecchio ad una terza persona dovrebbero essere fornite anche le seguenti istruzioni.

2 DISPOSIZIONE (FIG. 1)

- 1 Corpo principale dell'Avvitatore
- 2 Testa del mandrino ad attacco rapido
- 3 Pulsante impugnatura dritta/pistola
- 4 Interruttore Avanti/indietro
- 5 Punto di carica
- 6 Porta inserti-punte
- 7 Valigetta
- 8 Caricabatterie
- 9 Indicatore led stato batteria
- 10 Interruttore luce

3 OPERAZIONE INIZIALE

Caricamento della batteria

La batteria ricaricabile deve essere caricata prima del primo utilizzo. Ricaricare la batteria solo quando si è completamente scaricata vale a dire quando le prestazioni diminuiscono visibilmente. Se non si rispetta questa precauzione la batteria potrebbe non raggiungere la sua totale capacità alla ricarica successiva.



Importante!

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione per ricaricare la batteria. Connettere prima il caricatore all'utensile e quindi connettere il caricatore alla corrente. La ricarica inizia automaticamente.

Togliere la batteria dal caricatore dopo 5 ore circa. Disconnettere sempre il caricabatterie dalla corrente prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Inserire la spina del caricatore (Fig. 2 - a) nella presa di carica (Fig. 2 - 5), e connettere il caricatore ad un'alimentazione di corrente.

Inserimento della Punta

L'apparecchio è dotato di mandrino a cambio rapido; premere semplicemente indietro il collare per inserire od estrarre la punta in utilizzo. Lasciare che lo scivolo del collare blocchi la punta (Fig. 3.)

Pulsante On/Off

Utilizzare il pulsante On/Off per accendere l'apparecchio e tenerlo premuto per mantenerlo in funzione. La velocità di rotazione può variare premendo sul pulsante On/Off. Maggiore è la pressione del pulsante, più veloce sarà la velocità di rotazione. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare il pulsante On/Off.

Luce

L'apparecchio è dotato di una luce incorporata per eseguire lavori in ambienti scuri. L'interruttore per accendere la luce è alla base dell'impugnatura. Scorrere semplicemente sull'interruttore per spegnere ed accendere come richiesto quando è necessario. Spegnerlo quando non si utilizza per risparmiare il consumo della batteria.

Indicatore di carica della batteria

L'avvitatore è dotato di un indicatore di batteria; mostrare la capacità della batteria è molto semplice; premere semplicemente il pulsante (fig. 4 - b) quando desiderate verificarla. La luce verde/gialla/rossa indica la carica completa o bassa della batteria.

4 PROCEDURA DI LAVORAZIONE

Utilizzate solo punte che possano essere fissate in modo sicuro al mandrino e per gli usi per cui sono state progettate.

Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'inserto sia inserito correttamente. Evitare di stringere troppo le viti altrimenti la testa delle viti si potrebbe danneggiare o la filettatura potrebbe essere rimossa.

Inserzione della vite

Definire la direzione di rotazione della punta in senso orario. Inserire l'inserto nella fessura sulla testa della vite. Tenere l'inserto perpendicolarmente rispetto alla testa della vite altrimenti la vite o la testa della vite si potrebbero danneggiare.

Premere l'inserto contro la vite con una pressione costante mentre guidate la vite all'interno.

Quando la vite è completamente avvitata, afferrare l'apparecchio in modo fermo e rilasciate il pulsante On/Off, altrimenti la vite o la testa della vite si potrebbero danneggiare. Se il pulsante On/Off non fosse rilasciato immediatamente, un'elevata forza rotatoria potrebbe anche danneggiare la sommità della punta o la punta stessa.

Rimozione della vite

Definire la direzione di rotazione della punta in senso anti-orario. Inserire la punta a vite nella fessura sulla testa della vite. Tenere l'inserto perpendicolarmente rispetto alla testa della vite altrimenti la vite o la testa della vite si potrebbero danneggiare.

Premere l'inserto contro la vite con una pressione costante durante la rimozione della vite.

IMPUGNATURA A PISTOLA

Per passare da un'impugnatura dritta ad un'impugnatura a pistola, premere il pulsante di chiusura (fig. 5 - c) e rotare la parte bassa dell'unità di mezzo giro fino ad avvertire uno scatto che indica il raggiungimento della posizione desiderata. Per tornare alla posizione di partenza eseguire la procedura al contrario.

5 MANUTENZIONE E PULIZIA

Usare sempre un panno asciutto od umido per pulire ma non bagnato. Molti agenti detergenti contengono delle sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Quindi non utilizzare alcun detergente forte od infiammabile come petrolio, diluente per vernici, trementina od agenti detergenti simili.

Mantenere sempre i fori di ventilazione liberi dai depositi di polvere per prevenire il surriscaldamento.

Non cercare di aprire l'involucro del corpo principale.

Assicurarsi che il caricabatterie non sia mai esposto a neve o pioggia.

Non cercare di caricare altri prodotti con il caricatore di questo elemento. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con questo avvitatore.

Per assicurare la massima efficienza si raccomanda che i fori siano precedentemente forati per ospitare le viti. In primo luogo definire il foro connesso con la filettatura della vite e quindi trapanare un foro del diametro pari a quello della parte non filettata della vite.

6 DATI TECNICI

Voltaggio nominale:	DC 3.6 V
Torsione massima:	2 Nm
Velocità:	180 min ⁻¹
Dimensione inserto:	1/4" (6.35 mm)
Tempo di carica:	3 - 5 hours
Livello di pressione sonora:	61,7 dB(A), K _{PA} 3 dB
Livello di potenza sonora:	72,7 dB(A), K _{WA} 3 dB
Vibrazione (senza impatto):	< 2.5 m/s ²

Caricabatterie:

Ingresso:	230 V ~ 50 Hz
Uscita:	5 Vd.c. 300 mA

INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

in conformity with Regulations 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, on the matter of the reduction of use of hazardous substances in electric and electronic equipment and waste disposal.

The symbol carrying a crossed-out refuse container depicted on any equipment or the relative packaging means that, at the end of its useful life, said product must be disposed of separately from other waste.

The user must therefore take said equipment to the centres specialising in differentiated refuse collection of electric and electronic equipment or alternatively return it to the reseller when purchasing a new similar piece of equipment.

Thanks to differentiated refuse collection, discarded equipment can be sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally-friendly manner; this helps avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the re-employment and/or recycling of the equipment's materials.

Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.



ELECTRICAL DATA

IMPORTANT

This product is fitted with a sealed electric plug that is compatible with the tool and the power supply of your country and complies with international standards.

This appliance must be connected to a power supply corresponding to that indicated on the rating plate. If the plug or power cord is damaged, it must be replaced with one identical to the original.

Always comply with the regulations of your country regarding mains connections.

If in doubt, always consult a qualified electrician..

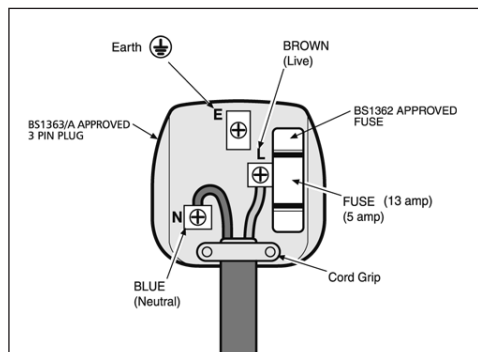
ELECTRICAL INFORMATION

Connection of the mains plug



Important!

The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH.
THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A.
FUSE MUST COMPLY TO BS1362

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A 13 amp (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.



WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.

1 SAFETY INFORMATION

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine. Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area.

All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.



Important!

This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.

Do not use machines, attachments and chargers for works other than those for which they are designed for.

Before drilling holes or screwing into a wall, in case of doubt check with a metal-/voltage detector that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line.

Before you lay down the Drill/Screwdriver, make sure that all moving parts have come to a stop.

Avoid frequent stalling when screwing or drilling, as this could damage the batteries.

Only Connect the charging device to a 230-240V AC supply.

Verify that the power supply in your area is compatible with the voltage listed on machine.

Charge Drill/Screwdriver battery only with the appropriate charging device.

The charging device and the Drill/Screwdriver must be protected from moisture!

Do not use the charging device in the open.

To protect the batteries from damage, you should never expose them to temperatures above 50°C.

Check the electrical tools and electrical connections for any damage.

Connect the power lead to the mains only with the tools turned off.

When passing this device over to a third person, this instructions must be handed out too.

2 LAYOUT (FIG. 1)

- 1 Screwdriver main body
- 2 Quick connect chuck head
- 3 Straight/pistol lock
- 4 Forward/reverse switch
- 5 Charging point
- 6 Screw-bits holder
- 7 Carry case
- 8 Mains charger
- 9 Led battery indicator
- 10 Switch light

3 INITIAL OPERATION

Charging the Battery

The rechargeable battery must be charged before the first use. Only recharge the battery once it has been fully discharged, i.e. the performance clearly decreases

Otherwise the battery may not achieve its full capacity at the subsequent charge



Important!

Only use the provided battery charger for charging the battery. First connect the charger into the tool and then connect the charger to the mains. Charging starts automatically.

Remove the battery from the charge after about 5 hours. Always disconnect the charger from the mains before you remove the battery from the charger.

Insert the charger plug (Fig. 2 - a) into the charging socket (Fig. 2 - 5), and connect the charging unit up to a power supply.

Inserting Tool Bits

The machine has a quick release chuck feature, simply push back the collar to insert of extract the tip you are using. Let the collar slide to lock in your tip (Fig. 3).

On/Off Trigger

Use the On/Off trigger to start the machine and keep holding it for continuous operation. The rotation speed can be varied by depressing the On/Off trigger. The more the trigger is depressed, the faster the rotation speed.

To switch the machine off, release the On/Off trigger.

Light

The machine has a built in light so as to perform tasks in dark environments. The switch to turn the light on is at the bottom of handgrip. Simply slide the switch on and off as required when needed. Turn off when not needed so as to save battery life.

Battery power indicator

The screwdriver has a battery indicator, it is very easy to show the battery capacity, only need to press the button (fig. 4 - b) when you want to check it, green/yellow/red light showed the battery power full or low.

4 OPERATION FOR WORKING

Only use tool bits which can be securely fastened in the chuck and for which the bits has been designed.

Before using the machine check whether the screw-bit is inserted correctly. Avoid over-tightening screws, otherwise the screw head may be damaged or stripping of the threads may occur.

Screw Insertion

Set the direction of rotation of the drill to the clockwise direction. Insert the screw-bit into the slot in the head of the screw. Hold the screw bit perpendicular to the head of the screw, otherwise the screw or the screw head may be damaged. Press the screw bit against the screw with a constant pressure while driving in the screw.

When the screw is completely screwed in, hold the machine firmly and release the On/Off trigger, otherwise the screw or the screw head may be damaged. If the On/Off trigger is not released immediately a high torque could also damage the drill bit or the drill.

Screw Removal

Set the direction of rotation of the drill to the anticlockwise direction. Insert the screw-bit into the slot in the head of the screw. Hold the screw-bit perpendicular to the head of the screw, otherwise the screw or the screw head may be damaged. Press the screw bit against the screw with a constant pressure while removing the screw.

PISTOL GRIP

To change from straight to pistol grip, depress lockbutton (fig. 5 - c) and rotate the bottom half of the unit until it clicks into position. To return to the straight position, reverse the process.

5 MAINTENANCE AND CLEANING

To clean, always use a dry or moist, but not wet, towel. Many cleaning agents contain chemical substances which may cause damage to the plastic parts of the machine. Therefore do not use any strong or inflammable cleaners such as petrol, paint thinner, turpentine or similar cleaning agents.

Always keep air ventilation holes free of dust deposits to prevent overheating.

Do not attempt to open the main body case.

Ensure the charger is never exposed to snow or rain.

Do not attempt to charge other products with the charger for this unit. Only use the charger provided with this set to charge this screwdriver.

To ensure maximum efficiency, it is recommended that holes are pre-drilled to receive the screws. Firstly pilot the hole to engage screw thread and then drill a clearance hole to the diameter of the non threaded shank of the screw.

6 TECHNICAL DATA

Rated voltage:	DC 3.6 V
Max torque:	2 Nm
Speed:	180 min⁻¹
Bit size:	1/4" (6.35 mm)
Charging time:	3 - 5 hours
Sound pressure level:	61,7 dB(A), K_{PA} 3 dB
Sound power level:	72,7 dB(A), K_{WA} 3 dB
Vibration (without impact)	< 2.5 m/s²

Mains charger:

Input:	230-240 V ~ 50 Hz
Output:	5 Vd.c. 300 mA

EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen , sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, um die Gefahr eines Brandes , eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig , dass Sie diese Anleitung lesen , um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs , seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder , die technisch , sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel , Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs – und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs- , Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

VERBRAUCHERINFORMATION

Gemäß den Richtlinien 2002/95/EU, 2002/96/ EU und 2003/108/EU zur Verminderung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Entsorgung der Abfälle:



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach dem Ablauf der Lebensdauer getrennt entsorgt werden muss. Deswegen muss der Benutzer das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer an geeignete Sammelstellen zur getrennten Entsorgung von elektrischem oder elektronischem Müll oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Verkäufer im Austausch gegen das neue Gerät abgeben. Die entsprechende Mülltrennung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder der umweltfreundlichen Entsorgung des Geräts vermeidet mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden und fördert die Wiederverwendung der enthaltenen Wertstoffe.

Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer ist entsprechend der geltenden Gesetze strafbar. Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

1 ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren. Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Auf Kinder und Haustiere achten

Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

Das korrekte Werkzeug benutzen

Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schwere Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

Das Elektrowerkzeug nicht überfordern

Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

⚠ Warnhinweis!

Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.

Verwenden Sie bitte die Maschinen, Einsätze und Ladegeräte ausschließlich für die bestimmten Verwendungszwecke.

Bevor Sie in die Wand bohren oder schrauben, vergewissern Sie sich, daß keine Strom-, Gas- oder Wasserversorgungsleitung vorhanden ist. Im Zweifelsfall überprüfen Sie bitte mit einem Metall-/Spannungsaufnehmer.

Bevor Sie den Bohrer/Schrauber legen, vergewissern Sie sich, daß alle beweglichen Teile stehenbleiben.

Vermeiden Sie bitte, den Schrauber oder Bohrer häufig zu stoppen, denn dies könnte die Batterien beschädigen.

Schließen Sie das Ladegerät nur bei 230V AC an.

Überprüfen Sie bitte, daß Ihre Stromversorgung den Spannungswert an der Maschine erfüllt.

Laden Sie den Bohrer/Schrauber nur durch das entsprechende Ladegerät.

Schützen Sie das Ladegerät sowie den Bohrer/Schrauber gegen die Nässe!

Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.

Um die Batterien zu schützen, setzen Sie sie nicht einer Temperatur über 50°C aus.

Überprüfen Sie, bitte ob die elektrischen Werkzeuge und Anschlüsse schadhaft sind.

Bevor Sie den Stecker anschließen, schalten Sie die Werkzeuge aus.

Sollten Sie Dritten diese Vorrichtung übergeben, dann liefern Sie bitte auch die vorliegenden Anweisungen.

2 LAYOUT (ABB. 1)

- 1 Schrauber-Hauptgehäuse
- 2 Spindelkopf mit Schnellverbindung
- 3 Taste gerader / pistolenartiger Griff
- 4 Vorwärts- / Rückwärts-Schalter
- 5 Ladepunkt
- 6 Schraubspitzenhalter
- 7 Traggehäuse
- 8 Netz-Ladegerät
- 9 Led-Batterie-Anzeige
- 10 Schalterlicht

3 ANFÄNGLICHE OPERATION

Die Batterie laden

Vor dem ersten Einsatz laden Sie bitte die wieder aufladbare Batterie. Laden Sie die Batterie erst nach, wenn sie völlig leer ist, d.h. wenn deren Leistung niedriger wird.

Sonst kann die Batterie bei der darauf folgenden Ladung ihre volle Leistung nicht erzielen.



Wichtig!

Um die Batterie zu laden, verwenden Sie bitte nur das mitgelieferte Ladegerät. Verbinden Sie zuerst das Ladegerät mit der Vorrichtung und dann das Ladegerät mit dem Netz. Die Ladung wird automatisch starten.

Nach ca. 5 Stunden entfernen Sie die Batterie vom Ladegerät. Entfernen Sie immer das Ladegerät vom Netz, bevor Sie die Batterie vom Ladegerät entfernen.

Stecken Sie den Ladegerät-Stecker (Abb. 2 - a) in die Steckdose (Abb. 2 - 5) ein. Schließen Sie das Ladegerät an.

Die Einsätze einstecken

Die Maschine besitzt eine Schnellverschluß-Dornfunktion. Drücken Sie den Kragen rückwärts, um die Spitze im Einsatz zu stecken oder zu entfernen. Lassen Sie den Kragen schieben, um die Spitze zu sperren (Abb. 3).

Ein/Aus Trigger

Verwenden Sie die Ein-Aus-Trigger-Taste, um die Maschine zu starten. Halten Sie sie für den Dauerbetrieb gedrückt. Um die Drehgeschwindigkeit zu verändern, Drücken Sie die Ein-Aus-Trigger-Taste. Je tiefer Sie Drücken, desto höher die Drehgeschwindigkeit. Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie die Ein-Aus-Trigger-Taste los.

Licht

Die Maschine besitzt ein eingebautes Licht, um die Arbeiten in der Dunkelheit durchführen zu können. Der Schalter befindet sich unten am Griff. Schalten Sie ein und aus, wie erforderlich. Beim Nichtgebrauch schalten Sie bitte aus, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

Batterie-Anzeige

Der Schrauber besitzt eine Batterie-Anzeige. Es ist ganz einfach, die Leistung der Batterie anzuzeigen. Drücken Sie die Taste (Abb. 4 - b) zur Überprüfung. Ein grünes / gelbes / rotes Licht wird die hohe oder niedrige Leistung der Batterie anzeigen.

4 BETRIEB

Verwenden Sie nur die Einsätze, die Sie im Dorn fest sichern können, und nur den Dorn, für den die Spitzen bestimmt sind.

Vor dem Einsatz der Maschine, überprüfen Sie bitte, ob die Schraubspitze richtig eingesteckt ist. Überspannen Sie die Schrauben bitte nicht. Dies könnte den Schraubkopf beschädigen oder das Schraubgewinde abreißen.

Die Schraube einstecken

Stellen Sie die Bohrdrehrichtung im Uhrzeigersinn ein. Stecken Sie die Schraubspitze in den Schraubkopf-Schlitz ein. Halten Sie die Schraubspitze senkrecht auf den Schraubkopf. Sonst könnte die Schraube oder der Schraubkopf beschädigt werden. Beim Einschlagen der Schraube drücken Sie die Schraubspitze dauernd gegen die Schraube. Nachdem Sie die Schraube völlig eingeschlagen haben, halten Sie die Maschine fest und lassen Sie die Ein-/Aus-Trigger-Taste los. Sonst könnten Sie die Schraube oder den Schraubkopf beschädigen. Sollten Sie die Ein-/Aus-Trigger-Taste nicht unverzüglich loslassen, könnte ein hohes Drehmoment auch die Bohrspitze oder den Bohrer beschädigen.

Die Schraube entfernen

Stellen Sie die Bohrdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn ein. Stecken Sie die Schraubspitze in den Schraubkopf-Schlitz ein. Halten Sie die Schraubspitze senkrecht auf den Schraubkopf. Sonst könnte die Schraube oder der Schraubkopf beschädigt werden. Bei der Entfernung der Schraube drücken Sie die Schraubspitze dauernd gegen die Schraube.

GRIFF DER PISTOLE

Um vom geraden auf den pistolenartigen Griff zu schalten, drücken Sie die Sperrtaste (Abb. 5 - c). Drehen Sie den unteren Teil bis zur Hälfte der Einheit, bis er einrastet. Um zur geraden Position zurückzukehren, kehren Sie den Prozeß um.

5 WARTUNG UND REINIGUNG

Zur Reinigung verwenden Sie immer ein trocknes oder feuchtes Tuch, aber kein nasses. Viele Reinigungsmittel enthalten Stoffe, die die Maschinenteile aus Kunststoff beschädigen können. Daher verwenden Sie keine aggressiven oder entzündbaren Reinigungsmittel, wie z.B. Benzin, Verdünner, Terpentin oder ähnliches. Halten Sie die Lüftungslöcher immer frei von Staub, um die Überhitzung der Maschine zu vermeiden.

Öffnen Sie das Hauptgehäuse nicht.

Vermeiden Sie bitte, das Ladegerät dem Schnee oder dem Regen auszusetzen.

Verwenden Sie das Ladegerät nicht, um andere Vorrichtungen zu laden. Verwenden Sie nur das Ladegerät, um diesen Schrauber zu laden.

Zur höchsten Leistung ist es empfehlenswert, die Löcher vorzubohren. Machen Sie zuerst ein Loch, um das Schraubgewinde einzustecken. Dann machen Sie

ein Durchgangsloch, das für den Durchmesser vom geschnittenen Schaft geeignet ist.

6 TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung:	DC 3,6 V
Max. Drehmoment:	2 Nm
Geschwindigkeit:	180 min ⁻¹
Größe der Spitze:	1/4" (6.35 mm)
Ladezeit:	3 - 5 Stunden
Geräuschpegel:	61,7 dB(A), K _{PA} 3 dB
Schalleistung:	72,7 dB(A), K _{WA} 3 dB
Schwingung (ohne Stoß)	< 2.5 m/s ²

Netz-Ladegerät:

Eingang:	230 V ~ 50 Hz
Ausgang:	5 Vd.c. 300 mA

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν το οποίο έχει περάσει από τις πολύπλοκες εσωτερικές διαδικασίες διασφάλισης ποιότητας.

Με μεγάλη φροντίδα προσπαθήσαμε να κάνουμε οτιδήποτε ήταν δυνατό προκειμένου να φτάνει στα χέρια σας σε τέλεια κατάσταση. Ωστόσο, στη σπάνια περίπτωση που θα συναντήσετε κάποιο πρόβλημα ή εάν ενδεχομένως μπορούμε να σας βοηθήσουμε με οποιονδήποτε τρόπο, μη διστάσετε να απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών. Για πληροφορίες σχετικά με το κοντινότερο σε σας κέντρο τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στους αριθμούς που αναγράφονται στην πίσω πλευρά του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΡΩΤΟ ΑΠ'ΟΛΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο, να υιοθετείτε πάντα τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Είναι σημαντικό να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να κατανοήσετε την εφαρμογή του, τα όρια και τους πιθανούς κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση αυτού του εργαλείου.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εταιρία κατασκευής παρέχει εγγύηση για το εργαλείο για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τα εργαλεία που προορίζονται προς μίσθωση. Αναλαμβάνουμε να αντικαταστήσουμε τυχόν τμήματα που προκύπτει ότι δεν λειτουργούν σωστά λόγω βλάβης ή ελαττώματος κατά την κατασκευή. Σε καμία περίπτωση η εγγύηση δεν περιλαμβάνει επιστροφή χρημάτων, άμεση ή έμμεση αποζημίωση. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει: αναλώσιμα, ακατάλληλη χρήση, επαγγελματική χρήση και κόστη για τη μεταφορά και τη συσκευασία της συσκευής, που επιβαρύνουν πάντα το χρήστη. Τυχόν εργαλεία που θα αποσταλούν για επισκευή με χρέωση του παραλήπτη, δεν θα γίνουν δεκτά. Επίσης, σε περίπτωση που με οποιονδήποτε τρόπο το εργαλείο τροποποιηθεί ή χρησιμοποιηθεί με αξεσουάρ που δεν εγκρίνονται από την εταιρία κατασκευής, η εγγύηση αυτόματα ακυρώνεται. Η εταιρία κατασκευής δεν φέρει καμία αστική ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου ή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που αφορούν τη λειτουργία του, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση. Η τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο εγγύησης επιτρέπεται μόνο εφόσον η αίτηση παρουσιαστεί στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση και εφόσον συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Συνιστάται, αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος να ελέγξετε την ακεραιότητά του και να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

ΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Η παρούσα εγγύηση δεν αναιρεί τυχόν καταστατικά δικαιώματα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2002/95/ΕΕ, 2002/96/ΕΕ και 2003/108/ΕΕ, σχετικές με τη μείωση της χρήσης των επικινδύνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς επίσης και στη διάθεση των απορριμμάτων.



Το σύμβολο του κάδου με το σημάδι X πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του πρέπει να συλλεχτεί χωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή που έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής της στα κατάλληλα κέντρα επιλεκτικής αποκομιδής ηλεκτρικών και ηλεκτροτεχνικών απορριμμάτων ή να το παραδώσει στο σημείο πώλησης κατά τη στιγμή αγοράς μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου, σε σχέση ένα προς ένα. Η κατάλληλη επιλεκτική αποκομιδή για την ακόλουθη ενεργοποίηση της guata συσκευής προς την ανακύκλωση, προς την ειδική μεταχείριση και προς τη διάθεση περιβαλλοντολογικά συμβατή συνεισφέρει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία και βοηθά στην επαναχρησιμοποίηση και /ή ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η παράνομη απόσυρση του προϊόντος από μέρους του χρήστη έχει ως συνέπεια την επιβολή των προβλεπόμενων διοικητικών κυρώσεων όπως προβλέπονται από τους κείμενους νόμους.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το προϊόν αυτό είναι εφοδιασμένο με σφραγισμένο φινις συμβατό με το εργαλείο και με την τροφοδοσία ρεύματος της Χώρας σας και ικανοποιεί τις απαιτήσεις των διεθνών κανονισμών.

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδεθεί σε τάση τροφοδοσίας ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα. Αν το φινις ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα, πρέπει να τα αντικαταστήσετε με γνήσια.

Ακολουθείτε πάντα τις διατάξεις που ισχύουν στη Χώρα σας σε θέματα σύνδεσης σε ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθυνόμαστε πάντα σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο, είναι σημαντικό να διαβάσετε να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του χειριστή και των ατόμων που ενδεχομένως να βρίσκονται γύρω του, καθώς επίσης και για να εξασφαλιστεί μεγάλη διάρκεια και ασφαλής ζωή του εργαλείου. Εκπαιδεύεστε στη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μάθετε στα όρια χρήσης του και τους πιθανούς κινδύνους που ενδέχεται να υπάρχουν. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Δώστε προσοχή στα παιδιά και στα κατοικίδια ζώα

Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να παραμένουν εκτός του χώρου εργασίας. Όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, είναι προτιμότερο τα ηλεκτρικά εργαλεία να τοποθετούνται σε μία ντουλάπα ή σε ένα στεγνό χώρο και καλά κλειδωμένο.

Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο

Επιλέγτε το κατάλληλο εργαλείο για την εργασία που πρόκειται να κάνετε. Μη χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για μια εργασία για την οποία δεν είναι σχεδιασμένο. Μην πιέζετε υπερβολικά τα μικρά εργαλεία προκειμένου να κάνουν την εργασία που πρέπει να γίνει με ένα μεγάλο εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονται.

Μην πιέζετε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο

Το ηλεκτρικό εργαλείο θα δώσει καλύτερα αποτελέσματα και με μεγαλύτερη ασφάλεια αν χρησιμοποιείται στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.



Προσοχή!

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο ικανοποιεί τους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς καθώς και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Εάν δεν εφαρμόσει αυτό ενδέχεται να υπάρξει σοβαρός κίνδυνος για το χρήστη.

Μη χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές, τα εξαρτήματα ή τους φορτιστές μπαταριών για εργασίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκαν.

Πριν να ανοίξετε τρύπες με το τρυπάνι ή να βιδώσετε στον τοίχο, σε περίπτωση αμφιβολίας βεβαιωθείτε με έναν αισθητήρα ανίχνευσης μετάλλου/βολτάς ότι δε μπαίνετε με δύναμη σε μια γραμμή ηλεκτρικής παροχής, αερίου ή νερού.

Πριν ακουμπήσετε το Τρυπάνι/Κατσαβίδι σιγουρευτείτε ότι όλα τα κινητά μέρη του είναι σταματημένα.

Αποφύγετε τις συχνές διακοπές κατά τη διάρκεια του βιδώματος ή του τρυπήματος γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις μπαταρίες.

Συνδέστε το φορτιστή μπαταριών μόνο σε πρίζες με ρεύμα 230V AC.

Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ενέργειας στην περιοχή σας είναι συμβατή με το βολτάς που είναι κατάλληλο για τη συσκευή. Φορτίστε τη μπαταρία του Τρυπανιού/ Κατσαβιδιού μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή μπαταριών.

Ο φορτιστής μπαταριών και το Τρυπάνι/ Κατσαβίδι πρέπει να προστατεύονται από την υγρασία!

Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταριών σε ανοιχτό χώρο.

Για να προστατέψετε τις μπαταρίες από πιθανές ζημιές, δεν πρέπει ποτέ να τις εκθέσετε σε θερμοκρασίες που

ξεπερνούν τους 50°C.

Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά όργανα και η ηλεκτρική πρίζα δεν έχουν υποστεί ζημιές.

Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο ρεύμα μόνο όταν η συσκευή είναι σβηστή.

Όταν δίνετε αυτή τη συσκευή σε ένα τρίτο πρόσωπο θα πρέπει να παρέχονται επίσης και οι ακόλουθες οδηγίες.

2 ΟΔΗΓΙΕΣ (ΕΙΚ. 1)

- 1 Βασικό σώμα του κατσαβιδιού
- 2 Κεφαλή σφικτήρα γρήγορης σύνδεσης
- 3 Πλήκτρο λαβής ευθείας/πιστόλι
- 4 Διακόπτης Εμπρός/Πίσω
- 5 Σημείο φόρτισης
- 6 Συσκευασία εξαρτημάτων-μυτών
- 7 Βαλτισάκι
- 8 Φορτιστή μπαταριών
- 9 Δείκτης φωτεινής ένδειξης κατάστασης μπαταριών
- 10 Φως διακόπτη

3 ΑΡΧΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Φόρτιση μπαταρίας

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από κάθε χρήση. Επαναφορτίστε την μπαταρία μόνο όταν αποφορτιστεί πλήρως, δηλαδή όταν η απόδοση ελαττωθεί αισθητά. Εάν δεν πάρετε αυτές τις προφυλάξεις η μπαταρία μπορεί να μη φορτιστεί πλήρως στην επόμενη φόρτιση.



Σημαντικό!

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φορτιστή μπαταριών που προμηθεύεται για την επαναφόρτιση της μπαταρίας. Συνδέστε πρώτα το φορτιστή με τη συσκευή προς φόρτιση και ακολούθως συνδέστε το φορτιστή με το ρεύμα. Η επαναφόρτιση αρχίζει αυτόματα.

Βγάλετε τη μπαταρία από το φορτιστή μετά από 5 ώρες περίπου. Αποσυνδέετε πάντα το φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα πριν να βγάλετε τη μπαταρία από το φορτιστή μπαταριών.

Εισάγετε το βύσμα του φορτιστή (Εικ. 2 - α) στην πρίζα φόρτισης (Εικ. 2 - 5), και συνδέστε το φορτιστή σε μια πηγή τροφοδοσίας ηλεκτρικού.

Εισαγωγή της Μύτης

Η συσκευή διαθέτει άξονα σύνδεσης με γρήγορη αλλαγή, πιέστε απλά προς τα πίσω το κολάρ για την εισαγωγή ή την εξαγωγή των μυτών που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Αφήστε ο ολισθητήρας του κολάρου να μπλοκάρει τη μύτη (Εικ. 3)

Πλήκτρα On/Off

Χρησιμοποιείτε το πλήκτρο On/Off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και κρατώντας το πατημένο παραμένει σε λειτουργία. Η ταχύτητα περιστροφής μπορεί να ποικίλει πιέζοντας στο πλήκτρο On/Off. Όσο μεγαλύτερη είναι η πίεση στο πλήκτρο, τόσο πιο γρήγορη θα είναι η ταχύτητα περιστροφής. Για να σταματήσετε τη συσκευή, αφήστε το πλήκτρο On/Off.

Φως

Η συσκευή διαθέτει ένα ενσωματωμένο φως για την πραγματοποίηση εργασιών σε χώρους με λίγο φωτισμό. Ο διακόπτης για το άναμμα του φωτός βρίσκεται στη βάση της λαβής. Πιέστε απλά το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να σταματήσετε όπου απαιτείται όταν είναι απαραίτητο. Σβήστε όταν δε χρησιμοποιείτε για να αποφύγετε το τελείωμα της φόρτισης της μπαταρίας.

Ο δείκτης φόρτισης της μπαταρίας

Το καταβίδι διαθέτει ένα δείκτη μπαταρίας. Είναι πολύ απλό να δείτε την ικανότητα της μπαταρίας, πιέστε απλά το πλήκτρο (εικ. 4 - b) όταν επιθυμείτε να την εξακριβώσετε. Το φως πράσινο/κίτρινο/κόκκινο δείχνει την πλήρη ή τη χαμηλή φόρτιση της μπαταρίας

4 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο μύτες που μπορούν να τοποθετηθούν με σίγουρο τρόπο και για τις χρήσεις για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί.

Πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα βιδώματος έχει μπει σωστά. Αποφύγετε να σφίξετε πολύ τις βίδες διαφορετικά η κεφαλή των βιδών μπορεί να υποστεί ζημιά ή μπορεί να φύγει η χάραξη.

Εισαγωγή της βίδας

Καθορίστε την κατεύθυνση περιστροφής της μύτης σύμφωνα με την περιστροφή των δεικτών του ρολογιού. Εισάγετε το εξάρτημα βιδώματος στην υποδοχή στην κεφαλή της βίδας. Κρατήστε το εξάρτημα βιδώματος κάθετα σε σχέση με την κεφαλή της βίδας διαφορετικά η βίδα ή η κεφαλή της βίδας μπορεί να υποστεί ζημιά.

Πιέστε το εξάρτημα βιδώματος προς τη βίδα με μια σταθερή πίεση ενώ οδηγείτε τη βίδα στο εσωτερικό. Όταν η βίδα είναι πλήρως βιδωμένη, πιάστε τη συσκευή με σταθερό τρόπο και αφήστε το πλήκτρο On/Off, διαφορετικά η βίδα ή η κεφαλή της μπορούν να υποστούν ζημιά. Εάν το πλήκτρο On/Off δεν αφαιρεθεί άμεσα, μια υψηλή περιστροφική δύναμη μπορεί ακόμη και να προκαλέσει ζημιά στο πάνω μέρος της μύτης ή και την ίδια τη μύτη

Ξεβίδωμα της Βίδας

Καθορίστε την κατεύθυνση περιστροφής της μύτης αντίθετα με την περιστροφή των δεικτών του ρολογιού. Εισάγετε τη μύτη για τη βίδα στο άνοιγμα στο πάνω μέρος της βίδας. Κρατήστε το εξάρτημα βιδώματος κάθετο σε σχέση με την κεφαλή της βίδας διαφορετικά η βίδα ή η κεφαλή της βίδας μπορεί να υποστεί ζημιά. Πιέστε το εξάρτημα βιδώματος προς τη βίδα με μια σταθερή πίεση κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης της βίδας.

Κράτημα πιστολιού

Για να περάσουμε από ένα ευθύ κράτημα σε ένα κράτημα πιστολιού, πιέστε το πλήκτρο κλεισίματος (εικ. 5 -c) και περιστρέψτε το κάτω μέρος της συσκευής μισό γύρο μέχρι να αισθανθείτε ένα κλικ που δείχνει ότι έχει φτάσει στην επιθυμητή θέση. Για να γυρίσετε στη θέση εκκίνησης ακολουθείστε τη διαδικασία αντίστροφα.

5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Χρησιμοποιείτε πάντα ένα στεγνό πανί ή ελαφρά υγρό αλλά όχι βρεγμένο. Πολλά καθαριστικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής. Κατά συνέπεια μη χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό ή αναφλέξιμο όπως το πετρέλαιο, αραιωτικό χρωμάτων, νέφτι ή άλλα παρόμοια καθαριστικά. Αφήστε πάντα τις οπές αερισμού ελεύθερες από επικαθίσεις σκόνης για να προλάβετε την υπερθέρμανση.

Μην προσπαθείτε να ανοίξετε το περίβλημα του κυρίου σώματος.

Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταριών δεν εκτίθεται ποτέ σε χιόνι ή βροχή.

Μην προσπαθείτε α φορτίστε άλλα προϊόντα με το φορτιστή αυτής της συσκευής. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φορτιστή μπαταριών που δίνεται με αυτό το βιδωτή.

Για να διασφαλισθεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα συμβουλευόμαστε οι οπές να έχουν προηγούμενα ανοιχτεί για να δεχτούν τις βίδες. Καταρχήν καθορίστε την οπή που συνδέετε με τη χάραξη της βίδας και κατά συνέπεια κάνετε μια τρύπα με διάμετρο ίση με εκείνη από τη μεριά της βίδας χωρίς χάραξη.

6 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ονομαστικό βολτάζ:	DC 3.6 V
Ανώτατη στρέψη:	2 Nm
Ταχύτητα:	180 min⁻¹
Διάμετρος εισαγομένου:	1/4" (6.35 mm)
Χρόνος φόρτισης:	3 - 5 ώρες
Επίπεδο ηχητικής πίεσης:	61,7 dB(A), K_{PA} 3 dB
Επίπεδο ηχητικής δύναμης:	72,7 dB(A), K_{WA} 3 dB
Δόνηση (χωρίς επίδραση)	< 2.5 m/s²

Φορτιστή μπαταριών:

εισρών:	230 V ~ 50 Hz
Υλοποίηση:	5 Vd.c. 300 mA

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegos problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

zgodne z Dyrektywą 2002/95/WE, 2002/96/WE oraz 2003/108/WE, które dotyczą redukcji zastosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych jak również likwidacji odpadów.



Przekreślony symbol kubka na śmieci, umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami po zakończeniu okresu eksploatacji. Dlatego też obowiązkiem użytkownika jest przekazanie urządzenia, którego okres eksploatacji został zakończony, do specjalnych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub przekazanie go do sprzedawcy w przypadku dokonywania zakupu nowego podobnego urządzenia, w stosunku jeden do jednego. Odpowiednio przeprowadzona selektywna zbiórka odpadów, umożliwiająca następnie przekazanie urządzenia do recykulacji, przeróbki i kompatybilnej likwidacji środkowiskowej, przyczynia się do uniknięcia możliwych skutków negatywnych wywieranych dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu zastosowaniu i/lub recykulacji materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalna likwidacja urządzenia przeprowadzona przez użytkownika powoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.

DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wytycznymi międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 00W00, gdzie:

00W00 - 2 pierwsze cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany.

00W00 - 2 ostatnie rok produkcji.

Przykład: 21W12 (21 tydzień w roku 2012).

1 OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do używania tego urządzenia, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie niniejszych instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje. Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, w celu możliwości ich przyszłego konsultowania.

Uważać na dzieci oraz na zwierzęta domowe

Dzieci oraz zwierzęta domowe muszą być trzymane z dala od strefy roboczej. Wszystkie narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Lepiej jest przechowywać narzędzia elektryczne, kiedy nie są używane, w suchej szafie lub pomieszczeniu i zamknięte na klucz.

Używać odpowiedniego narzędzia

Wybrać narzędzie właściwe do danego typu obróbki. Nie stosować urządzenia elektrycznego do pracy, dla której nie został zaprojektowany. Nie przeciążać małego narzędzia w pracach, wymagających cięższego sprzętu. Nie stosować urządzenia elektrycznego do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Nie przeciążać urządzenia elektrycznego

Narzędzie elektryczne będzie pracowało lepiej, bezpieczniej i da lepsze rezultaty, jeśli będzie używane z prędkością, dla jakiej zostało zaprojektowane.



Ważne!

Niniejsze urządzenie zgodne jest z normami krajowymi i międzynarodowymi oraz z wytycznymi bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone jedynie przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych. Jeśli nie dotrzyma się tego alocenia, można spowodować ryzyko niebezpieczeństwa dla użytkownika.

Urządzeń, dodatkowych części wyposażenia i ładowarek nie należy używać do celów innych niż te, do których zostały przeznaczone.

Przed wywierceniem dziury w ścianie lub wkręceniem śruby, należy – w przypadku wątpliwości – sprawdzić wykrywaczem metalu, czy nie naruszamy kabli elektrycznych, rurociągów czy instalacji gazowych.

Przed odłożeniem wiertarki/wkrętaka należy upewnić się, czy wszystkie części ruchome zatrzymały się.

Podczas wiercenia i wkręcania należy unikać częstego wyłączenia urządzenia gdyż może to spowodować zniszczenie baterii.

Ładowarkę należy podłączyć wyłącznie do zasilacza o napięciu 230V AC. Zweryfikować czy dostępny zasilacz odpowiada napięciu wskazanym na urządzeniu. Baterię wiertarki/wkrętaka należy ładować tylko za pomocą odpowiedniej ładowarki.

Chronić ładowarkę i wiertarkę/wkrętak przed wilgocią!

Nie używać ładowarki w otwartej przestrzeni.

Aby zabezpieczyć baterie przed zniszczeniem, należy chronić je przed temperaturą wyższą niż 50°C.

Sprawdzić, czy urządzenia elektroniczne i ich połączenia nie są uszkodzone.

Podłączyć przewód zasilający tylko gdy urządzenie są wyłączone.

Gdy pożyczamy urządzenie osobom trzecim, należy przekazać im również obecne instrukcje.

2 LAYOUT (FIG. 1)

- 1 Korpus wkrętaka
- 2 Szybkomocująca głowica uchwytu
- 3 Przycisk uchwyt prosty/pistoletowy
- 4 Przełącznik naprzód/wstecz
- 5 Wejście do ładowarki
- 6 Imadło na wiertła - śruby
- 7 Nosidło
- 8 Ładowarka sieciowa
- 9 Wskaźnik stanu baterii
- 10 Wyłącznik światła

3 OPERACJE WSTĘPNE

Ładowanie baterii

Nadająca się do powtórznego ładowania bateria musi zostać naładowana przed użyciem. Baterię należy ładować wyłącznie po kompletnym jej rozładowaniu, to jest gdy urządzenie wyraźnie przestaje działać. W przeciwnym wypadku bateria może nie osiągnąć całej swojej wydolności podczas kolejnego ładowania.



Uwaga!

Do ładowania baterii należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki. Należy najpierw podłączyć ładowarkę do urządzenia a dopiero potem do sieci. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Wyjąć baterię z ładowarki po około 5 godzinach. Należy zawsze odłączyć ładowarkę od sieci przed wyjęciem z niej baterii.

Umieścić wtyczkę ładowarki (Fig. 2 - a) w gniazdku wtykowym (Fig. 2 – 5) i podłączyć urządzenie ładujące do zasilacza prądu.

Umieszczanie wkrętów

Urządzenie posiada uchwyt szybkomocujący, wystarczy odsunąć pierścień aby wyjąć lub włożyć potrzebną końcówkę. Pierścień powinien się przesunąć i zamknąć na końcówce (Fig. 3).

Spust typu On/Off

Spustu On/Off używa się do włączenia urządzenia i należy go przytrzymywać podczas trwania operacji. Szybkość obrotów można zmieniać poprzez osłabienie nacisku na spust On/Off. Im silniej wcisnięty jest spust, tym szybsze są obroty. Aby wyłączyć urządzenie należy zwolnić spust On/Off.

Światło

Urządzenie ma wbudowane oświetlenie, umożliwiające pracę w ciemnościach. Przycisk włączający światło znajduje się w dole uchwytu. Wystarczy wcisnąć go w razie potrzeby. Gdy nie jest to konieczne, nie należy włączać światła aby przedłużyć żywotność baterii.

Wskaźnik zapasu energii baterii

Wkrętak posiada wskaźnik zapasu energii baterii, który w prosty sposób pokazuje jej żywotność. Aby z niego skorzystać wystarczy wcisnąć guzik (fig. 4 - b), zielone/żółte/czerwone światelko wskazuje na stan baterii.

4 OPERACJE PODCZAS PRACY

Należy używać tylko takich wkrętów, które mogą zostać bezpiecznie zamontowane w uchwycie i które zostały przeznaczone do tego typu urządzenia.

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić czy śruba – wkręt zostały umieszczone w odpowiedni sposób. Nie należy dociskać śrub zbyt mocno w przeciwnym razie główka śruby może ulec zniszczeniu lub można doprowadzić do zerwania gwintu.

Wkręcanie śruby

Ustawić kierunek rotacji świdra zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Umieścić wkręt w otworze główki śruby. Należy trzymać wkręt prostopadle do główki śruby w przeciwnym wypadku może on (lub główka) ulec zniszczeniu. Podczas wprowadzania śruby dociskać wkręt do śruby pod stałym naciskiem.

Kiedy śruba została całkowicie wprowadzona należy przytrzymać urządzenie i zwolnić spust On/Off w przeciwnym wypadku wkręt lub główka śruby mogą zostać uszkodzone. Jeśli spust On/Off nie jest zwolniony, moment obrotowy może również uszkodzić wiertło lub świder.

Usuwanie śruby

Ustawić kierunek rotacji świdra odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Umieścić wkręt w otworze główki śruby. Należy trzymać wkręt prostopadle do główki śruby w przeciwnym wypadku może on (lub główka) ulec zniszczeniu. Podczas usuwania śruby dociskać wkręt do śruby pod stałym naciskiem.

UCHWYT PISTOLETOWY

Aby zmienić uchwyt z prostego na pistoletowy, należy zwolnić guzik blokujący (fig. 5 - c) i przekręcić go do połowy aż nie znajdzie się we właściwej pozycji. Aby powrócić do pozycji prostej należy odwrócić proces.

5 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Do czyszczenia używać suchej lub wilgotnej, ale nie mokrej szmatki. Wiele środków czyszczących zawiera substancje chemiczne, mogące uszkodzić plastikowe części maszyny. Z tej przyczyny nie należy używać silnych lub łatwopalnych środków czyszczących jak benzyna, rozcieńczalnik do farb, terpentyna i tym podobne.

Należy zapobiegać odkładaniu się kurzu w otworach wentylacyjnych gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia.

Nie otwierać korpusu urządzenia.

Upewnić się, że ładowarka nie jest wystawiona na działanie śniegu i deszczu.

Nie ładować innych urządzeń za pomocą ładowarki przeznaczonej dla tego produktu. Do ładowania wkrętaka używać należy wyłącznie dostarczonej ładowarki.

Aby zapewnić maksymalną funkcjonalność urządzenia zaleca się uprzednie wywiercenie dziur na śruby. Najpierw wyznaczyć dziurę na gwint a następnie wywiercić dziurę o średnicy nie gwintowanego trzonka śruby.

6 DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe:	DC 3.6 V
Maksymalny moment obrotowy:	2 Nm
Szybkość:	180 min ⁻¹
Rozmiar wkręta:	1/4" (6.35 mm)
Czas ładowania:	3 - 5 hours
Poziom ciśnienia akustycznego:	61,7 dB(A), K _{PA} 3 dB
Poziom mocy akustycznej:	72,7 dB(A), K _{WA} 3 dB
Wibracja (bez uderzenia)	< 2.5 m/s ²

Ładowarka sieciowa:

Wejściowy:	230 V ~ 50 Hz
Wyjście:	5 Vd.c. 300 mA

INFORMACJA NA TEMAT WIBRACJI

Deklarowana wartość wibracji została zmierzona zgodnie z określonymi normami EN 60745 i może być użyta do porównania z innymi elektronarzędziami. Może być również wykorzystywana we wstępnej ocenie narażenia.

UWAGA. Wartość poziomu drgań może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobu eksploataowania urządzenia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi oraz jeśli nie było odpowiednio konserwowane, poziom drgań może się różnić od podanego. Aby dokładnie określić poziom drgań, trzeba mieć również na uwadze okresy gdy elektronarzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone ale nie jest używane przy pracy. W tym przypadku łączna (obliczona w pełnym wymiarze czasu pracy) ekspozycja drgań może okazać się niższa.

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo uz najveću pažnju da on do vas stigne u savršenom stanju. Ukoliko se dogodi rijetka situacija da se susretnete s nekim problemom ili smatrate da Vam je potrebna naša pomoć, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za podršku korisnicima. Obratite se vama najbližem uslužnom centru posluživši se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, kako biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatilo način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti vezano uz ovaj alat.

GARANCIJA – GARANTNI LIST

Proizvođač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma prodaje. Garancija ne važi za posuđivanje naprave. Zamijeniti ćemo sve oštećene dijelove, koji se oštete ili su oštećeni ugrađeni od proizvođača. Ove garancije ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave. Također garancija ne pokriva troškova pogona, nepravilne upotrebe, upotrebe za profesionalne potrebe, kao i pokrivanja transportnih troškova, koji idu na teret potrošača. Svaki dio poslat na popravak bit će odbijen. Svakako je razumljivo, da svaka upotreba naprava u svrhu i način upotrebe, za koji nije bila konstruirana proizvođač ne garantira i garancija automatski ne važi. Proizvođač ne preuzima nikake odgovornosti na nastale štete preuzrukovane nepredviđenom upotrebom naprave, koja nije predviđena u uputama za upotrebu i održavanje naprave. Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, uponomoćenom servisu. Preporučujemo vam, da odmah nakon preuzimanja naprave pažljivo pregledate, dali odgovara predpisanim zahtjevima i pročitate upute za upotrebu prije prve upotrebe.

ZAKONITO PRAVO

Ova garancija važi zajedno sa vašima lokalnim propisima i opštim važećim pravom za te naprave.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje uporabe opasnih susstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.



Simbol prekrizanog kontejnera, koji se nalazi na napravi ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svojega roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka. Korisnik, znači, mora da odnese napravo koja se više ne može uporabiti, u odgovarajuće deponije za sakupljanje otpada elektro i elektronskih naprava, ili da odnese napravo kod preprodavaca u momentu kupovine nove istovjetne naprave.

Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi daljeg recikliranja, a koje je kompatibilno sa okolišom, doprinosi da se izbegnu svi negativni efekti na okoliš i zdravlje gradjanina i omogućava ponovu uporabu ili recikliranje materijala od kojih su sačinjeni aparati. Neregularno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primjene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni, moraju se zamijeniti novima koji su identični originalu.

Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja treba slijediti propise koji važe u vašoj državi.

U slučaju dvojbi treba se obratiti nadležnom električaru.

1 MJERE OPREZA

Prije uključivanja i uporabe ovog aparata veoma je važno pažljivo pročitati, shvatiti i slijediti ova uputstva. To je potrebno radi stvaranja sigurnosnih uvjeta rada za osobu koja rukuje aparatom kao i za ostale prisutne osobe kao i za stvaranje uvjeta koji će omogućiti da aparat dugo i sigurno traje. Potrebno je naučiti pravilno rukovati aparatom, upoznati ograničenja u uporabi i opasnosti kojima se eventualno izlažemo. Ova uputstva držati na mjestu pogodnom za konzultaciju.

Paziti na djecu i životinje

Djeca i životinjama ne smije se dozvoliti pristup radnom prostoru. Svi električni aparati moraju se čuvati izvan dosega djece. Kada nisu u uporabi, najbolje je čuvati ih u zaključanom i suhom ormaru ili prostoriji.

Koristiti odgovarajući električni aparat

Koristiti onaj električni aparat koji odgovara vrsti rada kojeg moramo obaviti. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje nisu predviđeni. Mali električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje je potreban veliki električni aparat. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one svrhe za koje nisu predviđeni.

Električni aparat ne smije se forsirati

Električni aparat postiže dobre i sigurne radne rezultate kad se koristi sa brzinama za koje je programiran.



Važno!

Ovaj električni aparat zadovoljava norme važeće u državi u kojoj je kupljen kao i međunarodne norme i uvjete za siguran rad. Popravke mora vršiti samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom slučaju korisnik se izlaže opasnosti.

Ne koristiti uredjaje, alate, i punjače za drugu primjenu osim za koju su napravljeni.

Prije bušenja otvora u zidu ili odvijanja, zavijanja vijaka, provjeriti sa metal-voltage detektorom da ne udjete u električne, plinske ili vodovodne instalacije.

Prije spuštanja Bušilice/Odvijača, uvjerite se da su se svi pomični dijelovi zaustavili.

Izbjegnite zaustavljati često uredjaj dok bušite i odvijate, jer može oštetiti baterije.

Priključite utikač samo na CA struju od 230 V. (230V AC) Provjerite da napon u vašoj zoni odgovara onome naznačenom na uredjaju.

Punite baterije Bušilice/Odvijača samo sa odgovarajućom napravom za punjenje.

Uredjaj za punjenje i Bušilica/Odvijač, moraju biti zaštićeni od vlage.

Ne smije se uporabiti punjač na otvorenom.

Baterije se ne smiju izlagati temperaturama većim od 50C, da se nebi oštetile.

Provjerite da električni uredjaj i električni priključci nisu oštećeni.

Priključite kabel u mriježu samo nakon što su električni alati isključeni

Prosljedite i ove upute, ukoliko dajete uredjaj na uporabu drugoj osobi.

2 RASPORED (SL. 1)

- 1 Tijelo Odvijača
- 2 Brza spojica stezne glave
- 3 Prekidač Drške/ pištolj
- 4 Prednji/zadnji prekidač
- 5 Mjesto punjenja
- 6 Držač za rezne alate i vijke
- 7 Kutija
- 8 Punjač
- 9 Led baterije
- 10 Svijetlo prekidača

3 POČETNE RADNJE

Napuniti bateriju

Baterija mora biti napunjena prije prve uporabe. Puniti bateriju samo kada je potpuno prazna, inače se smanjuje učinak. U protivnome, zared čestoga punjenja, baterija neće imati puni kapacitet.



Bitno!

Koristiti samo punjač baterije koji je u opremi za punjenje baterije. Prvo, priključiti punjač na električni alat, a nakon toga uključiti punjač u mriježu. Punjenje počinje automatski.

Poslije odprilike 5 časa, odstraniti bateriju od punjača.

Uvijek, prvo isključite punjač iz mriježe, prije nego što odvojite bateriju od punjača.

Umetnite nastavak za punjenje (Sl. 2 - a) u utikačnicu za punjenje (Sl. 2 - 5), i priključite jedinicu za punjenje u mriježu.

Umetanje reznih alata

Uredjaj ima steznu glavu za brzo ispuštanje, samo pritisnuti unazad stegu, da bi ste umetnuli ili izvadili, bilo koju vrstu alata koristite. Pustite da stega kliže i stegne vrstu alata (Sl. 3).

On/Off Prekidač

Uporabite On/Off prekidač, da bi ste pokrenuli uredjaj, i držite ga utisnutim za stalni rad. Brzina obrtaja se može mijenjati utiskanjem On/Off prekidača. Što je više utisnut prekidač, to je veća brzina obrtaja.

Zared gašenja uredjaja, odпустite On/Off prekidač.

Svijetlo

Na uredjaju je ugrađeno svijetlo, tako je moguće raditi i u mračnim uvjetima rada. Prekidač za paljenje svijetla je tipka na dršci. Lako, premještajte tipku sa off na on ovisno o potrebi. Ugasite svijetlo ukoliko nije potrebno, da se ne bi trošila baterija.

Indikator baterije

Na odvijaču stoji indikator za bateriju. Lako je vidjeti preostali kapacitet baterije, dovoljno je pritisnuti tipku (Sl. 4 - b) kada želite provjeriti, zeleno/žuto/crveno svijetlo pokazuje da li je baterija puna ili prazna.

4 IZVJEDBE NEOPHODNE ZA RAD

Koristite samo rezni alat, koji može biti sigurno učvršćen u steznoj glavi i to samo za primjenu kojoj su namijenjeni.

Prije uporabe uredjaja, provjeriti da je navojni alat umetnut. Izbjegavajte pretjerano mekane vijke, inače se glava vijka može oštetiti i može doći do čupanja navoja.

Umetanje vijka

Odrediti smjer rotiranja bušenja/uvijanja u smjeru kazaljke na časovniku. Umetnuti navojni alat u raspor glave vijka. Držati navojni alat pravo u odnosu na vijak, inače bi se vijak ili vijačna glava mogli oštetiti. Pritisnuti navojni alat na vijak konstantnim pritiskom tijekom uvijanja.

Kada je vijak potpuno uvijen, čvrsto držeći uredjaj, otpustite On/Off prekidač, inače vijak ili vijačna glava mogu biti oštećeni. Ukoliko se ne otpusti odmah On/Off prekidač, visoka brzina obrtaja, može oštetiti burgiju ili bušilicu.

Odvijanje vijaka

Postaviti smjer rotiranja odvijanja u smjeru obrnutome od smjera kazaljke na časovniku. Umetnuti navojni alat u raspor glave vijka. Držati navojni alat pravo u odnosu na glavu vijka, inače se vijak ili vijačna glava mogu oštetiti. Pritisnuti navojni alat na vijak stalnim pritiskom tijekom odvijanja vijka.

PIŠTOLJ DRŠKA

Zared prelaza na uporabu kao pištolj, utisnuti tipku za blokadu (Sl. 5 - c) i obrnuti tipku do polovine jedinice dok ne klikne i zakoči se. Da bi se vratilo na predjašnji način uporabe, obrnuti nastup.

5 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Za čišćenje upotrijebite suhu ili ovlaženu a ne mokru krpu. Mnogi detrdženti sadrže kemijske supstance koje mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Zared toga ne upotrijebljivajte ni jaka, zapaljiva sredstva za čišćenje, kao petrolej, razredjivače ili slično.

Držite uvek otvore za ventilaciju čiste, bez naslaga prašine, da bi ste izbjegli pregrijavanje.

Ne pokušavajte otvarati tijelo uredjaja.

Uvjeriti se da punjač nije izložen nikada snegu ili kiši.

Ne pokušavati puniti druge proizvode, punjačem ove jedinice. Za punjenje ovog odvijaja, uporabite samo, punjač koji je u opremi.

Zared dobijanja maksimalnog učinka, savjetuje se da su otvori već izbušeni prije ubacivanja vijaka. Prvo, učiniti da navoj vijka bude zahvaćen u otvor, a nakon toga ga uviti do dijela trupa bez navoja.

6 TEHNIČKI PODACI

Nazivni Napon:	DC 3.6 V
Max uvrtnje:	2 Nm
Brzina:	180 min ⁻¹
Veličina navojnih alata:	1/4" (6.35 mm)
Vrijeme punjenja:	3 - 5 hours
Nivo tlaka zvuka:	61,7 dB(A), K _{PA} 3 dB
Nivo snage zvuka:	72,7 dB(A), K _{WA} 3 dB
Vibracija (na ruci)	< 2.5 m/s ²

Punjač:

Ulaz:	230 V ~ 50 Hz
Izlaz:	5 Vd.c. 300 mA

UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup tega proizvoda, ki je nastal kot posledica naših kompleksnih postopkov v cilju zagotavljanja kvalitete. Še posebej smo se potrudili, da Vam lahko ponudimo proizvod dobre kakovosti. Kljub temu pa Vas prosimo, da se v eventuelnih primerih, če bi slučajno prišlo do kakšne težave, obrnete na našo asistenco za kupce. Za podrobnejše informacije se obrnite s pomočjo telefonskih števil, ki jih najdete v tem priročniku, na Vaš najbližji center.

PREDVSEM VARNOST

Ko uporabljate to električno orodje, Vam priporočamo, da spoštujete sledeče osnovne varnostne zahteve, da bi tako zmanjšali rizik požara, električne tresljaje in osebne poškodbe. Zelo je pomembno, da si preberete priročnik navodil; tako boste boljše razumeli upoštevanje ukrepov, meje in potencialne rizike, ki so vezani na to orodje.

GARANCIJSKA IZJAVA

Proizvajalec daje garancijo v trajanju 2 leti od datuma nakupa. Ta garancija ne velja, če je naprava namenjena za izposojanje. V garancijskem roku bomo brezplačno zamenjali dele naprave, če se na njih pokažejo pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Ta garancija v nobenem primeru ne vključuje povračila ali povrnitve neposredne ali posredne posledične škode. Garancija tudi ne velja za obratovalna sredstva, nenamensko uporabo, uporabo naprave v pridobitvene namene. Zlasti vas opozarjamo na to, da ta garancija avtomatično preneha veljati v primeru, če napravo kakorkoli spremenite oz. jo brez predhodnega dovoljenja proizvajalca uporabljate skupaj s priborom, katerega uporabe proizvajalec ne dovoljuje. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nenamenske uporabe naprave oz. Zaradi neupoštevanja navodil za obratovanje, nastavljanje in vzdrževanje. Garancijo lahko uveljavite le, če se z reklamacijo in računom obrnete na pooblaščen servis. Priporočamo, da takoj po nakupu preverite stanje naprave in že pred prvo uporabo pazljivo in v celoti preberete navodila za uporabo.

PRAVICE PO ZAKONU

Ta garancijska izjava velja kot dodatek pravicam, ki vam pripadajo po zakonu, in jih v nobenem primeru ne omejuje.

INFORMACIJE UPORABNIKOM

v skladu z evropskimi Direktivami 2002/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi in odlaganju odpadne EEO.



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali na embalaži opozarja, da izrabljene električne ali elektronske opreme ne smete obravnavati kot gospodinjske odpadke, ampak jo odnesite na ustrezno zbirališče za reciklažo električne in elektronske opreme ali jo oddajte v trgovino, kjer ste jo kupili, ob nakupu nove.

Pravilno odstranjevanje in nadaljni proces reciklaže pripomoreta k preprečevanju posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale ob neustreznem ravnanju, in zagotavljata ponovno uporabo ali predelavo sestavnih delov izdelkov. Za nepravilno in nedovoljeno odlaganje elektronske in električne opreme, veljavna zakonodaja določa denarno kazen zoper kršitelje.

ELEKTRIČNI PODATKI

VAŽNO

Ta proizvod ima električni vtičnik, z zaščitnim kontaktom; je kompatibilen z orodjem in električnim omrežjem ter tudi v skladu z zahtevami mednarodnih predpisov.

Ta aparat mora biti priključen na takšno električno napetost, kot je označena na nalepki s podatki.

Če sta vtičnik ali kabel za napajanje poškodovana, ju morate zamenjati z enakovrednimi originalnimi deli.

Vedno spoštujte navodila v vaši državi glede na povezavo na električno omrežje.

V primeru nejasnosti se obrnite na kvalificiranega električarja.

1 SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST PRED NEZGODAMI

Pred uporabo proizvoda, je zelo pomembno, da si natančno preberete, razumete in sledite navodilom; le tako bo zagotovljena varnost operaterja in bližnjih oseb, poleg tega pa vam bo stroj dolgo in varno služil.

Naučite se uporabljati električni stroj, pri tem pa ne smete presegati njegovih zmoglosti. Ohranite ta navodila na varnem mestu za potrebne informacije.

Pazite na otroke in domače živali

Otroci in domače živali morajo biti oddaljeni od delovnega mesta. Nobena vrsta električnega orodja ne sme biti v dosegu otrok. Če električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem in zaklenjenem mestu.

Uporabljajte samo nepoškodovano orodje

Izberite si ustrezno orodje za različne vrste del. Ne uporabljajte orodja, ki za določeno delo ni bilo projektirano. Ne obremenjujte majhnega orodja za dela, ki bi ga moralo izvajati večje orodje.

Ne uporabljajte orodja za dela, za katera ni namenjeno.

Ne preobremenjujte električnega orodja

Električno orodje bo delovalo pravilno, varno in z boljšimi rezultati, če ga boste uporabljali v hitrosti, za katero je bilo projektirano.



Pozor!

To električno orodje je v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi ter zahtevami za varnost. Popravila mora izvršiti samo kvalificirano osebo, za uporabo le originalnih rezervnih delov. Če tega ne upoštevate, je lahko orodje vzrok velike nevarnosti za uporabnika.

Ne uporabljajte teh naprav, dodatkov ali polnilcev, če niso bili načrtovani za ta dela.

Preden prevrtate luknjo ali privijate vijake v zid, preverite, če ste v dvomih, z detektorjem kovin ali z univerzalnim iskalcem elektrike, da se niste slučajno prebili v napajalni vod elektrike, plina ali vode.

Preden položite vrtnali stroj/elektro izvijač se prepričajte, da so se ustavili vsi premikajoči deli.

Izogibajte se daljšim premorom med privijanjem ali preluknjanjem, ker bi to lahko poškodovalo baterije.

Priključiti polnilec samo na vtičnico za omrežno napetost 230V AC.

Preverite, da je dobava energije na vašem območju kompatibilna z napetostjo, ki je označena na napravi.

Polnite baterijo vrtnalega stroja/elektro izvijača samo z ustreznim polnilcem.

Polnilec in vrtnali stroj/elektro izvijač morata biti zaščiteni pred vlago!

Ne uporabljajte polnilca na odprtem.

Za zaščito baterij pred morebitno škodo, ne smete jih izpostaviti na temperature, ki so višje od 50°C.

Preverite, da električne naprave in vtičnica niso poškodovane.

Priključiti kabel na omrežje samo, ko je naprava ugasnjena.

Če boste tretji osebi dali napravo, ji je potrebno priskrbeti tudi ta navodila.

2 RAZPOREDITEV (SLIKA 1)

- 1 Osnovni del elektro izvijača
- 2 Hitrovpjenjalna glava
- 3 Pritisni gumb za ročaj/pištolni oprijem
- 4 Stikalo naprej/nazaj
- 5 Polnilna točka
- 6 Nosilec za vložke-sveder
- 7 Kovček
- 8 Polnilec za baterije
- 9 LED indikator polnjenja baterije
- 10 Stikalo za luč

3 ZAČETNI POSTOPEK

Polnjenje baterije

Baterijo, ki se lahko ponovno polni, je potrebno polniti že pred prvo uporabo. Polnite baterijo le, ko se je popolnoma spraznila oz. ko se očitno zmanjšajo njene zmogljivosti. Če ne boste spoštovali tega ukrepa se lahko zgodi, da ob naslednjem polnjenju ne bo baterija dosegla svoje popolne zmogljivosti.



Pomembno!

Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilec, ki je v standardni opremi. Priključite najprej polnilec na napravo in potem priključite še polnilec na omrežje. Polnjenje se bo samodejno pričelo.

Po približno 5 urah odstranite baterijo iz polnilca. Izklopite vedno polnilec iz omrežja in šele potem odstranite baterijo iz polnilca.

Vklopite vtič polnilca (Slika 2 - a) v vtičnico za polnjenje (Slika 2 - 5), in priključite polnilec na električno omrežje.

Vstavljanje svedra

Naprava je opremljena z vretenom za hitro menjavo; enostavno pritisnite nazaj obroč, če želite vstavljati ali izvleči sveder, ki ga uporabljate. Pustite, da drsní obroč zablokira sveder (Slika 3.)

Tipka On/Off

Uporabljajte tipko On/Off za prižiganje naprave in jo držite pritisnjeno ves čas, ko boste delali. Lahko spremenite hitrost vrtenja s pritiskanjem na tipko On/Off. Večji bo pritisk na tipko, večja bo hitrost vrtenja.

Za izklop naprave, spustite tipko On/Off.

Luč

Naprava je opremljena z vgrajeno lučjo, ki vam omogoča, da lahko delate tudi v temnih prostorih. Stikalo za luč je na spodnjem delu ročaja. Premikate se gor in dol po stikalu, da boste po potrebi ugasnili ali prižgali napravo. Izklopite stikalo, ko ga ne uporabljate, da boste varčevali z baterijo.

LED indikator polnjenja baterije

Elektro izvijač je opremljen z indikatorjem baterije; lahko enostavno prikažete zmogljivost baterije; preprosto pritisnite na tipko (slika 4 - b), ko jo želite preveriti. Luč zelene/rumene/rdeče barve vam prikaže, če je baterija polna ali prazna.

4 POSTOPEK DELA

Uporabljajte samo svedre, ki se lahko varno fiksirajo na vreteno in so bili načrtovani za to delo.

Pred uporabo naprave, preverite, da je vložek pravilno vnesen. Ne zategnite preveč vijakov, da se ne poškoduje glava vijakov in se ne odstrani navoj.

Vstavljanje vijaka

Uredite smer vrtenja svedra po smeri urnega kazalca. Vtaknite vložek v zarezo, ki je na glavi vijaka. Držite vložek pravokotno na glavo vijaka, sicer bi lahko poškodovali vijak ali glavo vijaka.

S stalnim pritiskom pritisnite vložek na vijak medtem, ko vodite vijak proti notranjosti.

Ko ste skoraj do konca privili vijak, trdno držite napravo in spustite tipko On/Off, sicer bi lahko poškodovali vijak ali glavo vijaka. V primeru, da ne bi nemudoma spustili tipke On/Off, bi lahko visoka moč vrtenja poškodovala vrh svedra ali sam sveder.

Odstranitev vijaka

Uredite smer vrtenja svedra proti urnemu kazalcu. Vtaknite vložek v zarezo, ki je na glavi vijaka. Držite vložek pravokotno na glavo vijaka, sicer bi lahko poškodovali vijak ali glavo vijaka.

S stalnim pritiskom pritisnite vložek na vijak med odstranitvijo vijaka.

PIŠTOLNI OPRIJEM

Če želite od ravnega oprijema preiti na pištolni oprijem, pritisnite tipko za zapiranje (slika 5 - c) in zavrtite spodnji del za pol kroga, dokler ne boste slišali klika, kar pomeni, da ste dosegli zaželeni položaj. Ko se hočete vrniti v prvotni položaj, izvedite isti postopek za nazaj.

5 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Za čiščenje uporabljajte vedno suho ali vlažno krpo in ne mokre. Veliko detergentov vsebuje kemične snovi, ki lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte torej močnih ali vnetljivih detergentov, kot so nafta, razredčilo za lake, terpentin ali drugih podobnih detergentov.

Pazite, da se ne nabira prah na prezračevalnih režah, ker bi lahko prišlo do pregrevanja.

Ne odstranite zaščitnega ovoja iz osnovnega dela naprave.

Pazite, da ni polnilec izpostavljen snegu ali dežju.

Ne polnite drugih izdelkov s polnilcem te naprave. Uporabljajte izključno polnilec, ki je v standardni opremi tega elektro izvijača.

Za zagotovitev maksimalne učinkovitosti vam priporočamo, da predhodno zvrtae luknje za vijake. Najprej pa določite luknjo, ki je povezana z navojem vijaka in potem zvrtae luknjo, ki ima tak premer, kot ga ima vijak brez navoja

6 TEHNIČNI PODATKI

Nazivna voltaža:	DC 3.6 V
Maksimalni zasuk:	2 Nm
Hitrost:	180 min ⁻¹
Dimenzija vložka:	1/4" (6.35 mm)
Čas polnjenja:	3 - 5 hours
Nivo zvočnega pritiska:	61,7 dB(A), K _{PA} 3 dB
Nivo zvočne moči:	72,7 dB(A), K _{WA} 3 dB
Vibracija (brez udarca)	< 2.5 m/s ²

Polnilec za baterije:

Input:	230 V ~ 50 Hz
Output:	5 Vd.c. 300 mA

UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama za osiguranje kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretnete s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći kupcima. Za pojednosti o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata, uvek primenite sledeće osnovne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda osoba. Važno je proučiti priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju u najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete, direktne ili indirektno.

Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepravilna upotreba, upotreba u profesionalne svrhe i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje ovlašćenom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontroliše njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.

Simbol preškrabanog kontejnera, koji se nalazi na aparatu ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svog roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka.



Korisnik, znači, mora da odnese aparat koji više nije upotrebljiv, u odgovarajuće deponije za skupljanje otpada elektro i elektronskih aparata, ili da odnese aparat kod preprodavaca u momentu kupovine novog istovetnog aparata. Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi dalje reciklaže, i koje je kompatibilno sa okolinom, doprinosi da se izbegnu svi mogući negativni efekti na okolinu i zdravlje građanina i omogućava ponovu upotrebu ili reciklažu materijala od kojih su sačinjeni aparati. Nepravilno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa. Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el. energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabel napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje, uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

1 SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pre početka rada sa ovom mašinom, pažljivo pročitajte i sledite sva sledeća uputstva.

Uputstva vam stoje na raspolaganju radi zaštite vaše sigurnosti i drugih lica, i radi dužeg i boljeg trajanja mašine. Pročitajte uputstva za upotrebu električnog alata, njegova ograničenja i potencijalne rizike.

Držati ova uputstva na sigurnom mestu i za ubuduću upotrebu.

Držite podalje decu i životinje

Deca i životinje moraju biti van radne zone

Svi električni alati se moraju držati izvan domena dece i čuvati na sigurnom suvom mestu, dok nisu u upotrebi.

Koristite odgovarajući alat

Izaberite odgovarajući alat za rad. Ne upotrebljavajte alat za rad za koji nije namenjen. Ne forsirajte male alate, za rad, predviđen za teške i velike alate. Ne koristite nenamensku upotrebu alata.

Ne forsirajte električni alat

Električni alat će bolje i sigurnije funkcionisati ako se upotrebljava za namenu za koju je predviđen.



Važno! *Ovaj električni alat je u skladu sa Nacionalnim i Internacionalnim Standardima i sigurnosnim rekvizitima. Popravke sme izvesti samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. U protivnom, postoji značajna opasnost tokom upotrebe.*

Ne upotrebljavajte mašine, alate, i punjače za drugu namenu osim za koju su napravljeni.

Pre bušenja rupa u zidu ili odvijanja, zavijanja vijaka, proveriti sa metal-/voltage detektorom da ne udjete u električne, gasne ili vodovodne instalacije.

Pre spuštanja Bušilice/Odvijača, uverite se da su se svi pokretni delovi zaustavili.

Izbegnite da često zaustavljate aparat dok bušite i odvijate, jer može oštetiti bateriju.

Priključite utikač samo na CA struju od 230 V. (230V AC) Proverite da napon u vašoj zoni odgovara onome naznačenom na mašini.

Punite baterije Bušilice/Odvijača samo sa odgovarajućim uređajem za punjenje.

Uređaj za punjenje i Bušilica/Odvijač, moraju biti zaštićeni od vlage.

Ne upotrebljavajte punjač na otvorenom.

Ne izlažite baterije temperaturama višim od 50C, da se nebi oštetile.

Proverite da električni aparat i električni priključci nisu oštećeni.

Priključite kabl u struju samo kad su električni alati isključeni

Prosledite i ova uputstva, ukoliko dajete uređaj na upotrebu drugoj osobi.

2 RASPORED (SL. 1)

- 1 Telo Odvijača
- 2 Brzi spoj stezne glave
- 3 Prekidač Drške/ pištolj
- 4 Prednji/zadnji prekidač
- 5 Mesto punjenja
- 6 Držač za alatna sečiva i vijke
- 7 Kutija
- 8 Punjač
- 9 Led baterije
- 10 Svetlo prekidača

3 POČETNE RADNJE

Napuniti bateriju

Baterija mora biti napunjena pre prve upotrebe. Puniti bateriju samo kad je potpuno prazna, inače smanjuje se učinak. U protivnom, u slučaju učestalog punjenja, baterija neće imati puni kapacitet.



Važno!

Koristiti samo punjač baterije u opremi za punjenje baterije. Prvo, priključiti punjač na električni alat, pa zatim uključiti punjač u struju. Punjenje počinje automatski.

Posle odprilike 5 sati, odstraniti bateriju od punjača. Uvek, prvo isključite punjač iz struje, pre nego što odvojite bateriju od punjača.

Umetnite nastavak za punjenje (slika 2a) u utikačnicu za punjenje (slika 2 - 5), i priključite jedinicu za punjenje u struju.

Umetanje alatnih sečiva

Mašina ima steznu glavu za brzo ispuštanje, jednostavno pritisnuti unazad stegu, da bi ste umetnuli ili izvadili, bilo koji tip alata koristite. Pustite da stega sklizne i učvrsti tip alata. (slika 3).

On/Off Prekidač

Upotrebite On/Off prekidač, da bi ste pokrenuli mašinu, i držite ga pritisnutim za kontinuirani rad. Brzina okretaja se može menjati utiskanjem On/Off prekidača. Što je više utisnut prekidač, to je veća brzina okretaja. Za gašenje mašine, odпустite On/Off prekidač.

Svetlo

Na mašini je ugrađeno svetlo, tako da može da se radi i mračnim uslovima rada. Prekidač za paljenje svetla je taster na dršci. Jednostavno, prebacujete taster sa off na on po potrebi. Ugasite svetlo ako nije potrebno, da ne bi trošili bateriju.

Indikator baterije

Odvijač ima indikator za bateriju. Jednostavno je videti preostali kapacitet baterije, dovoljno je pritisnuti dugme (slika 4 - b) kada želite da proverite, zeleno/žuto/crveno svetlo pokazuje da li je baterija puna ili prazna.

4 IZVEDBE NEOPHODNE ZA RAD

Koristite samo alatna sečiva, koji mogu biti sigurno učvršćeni u steznoj glavi i to samo za primenu kojoj su namenjeni.

Pre upotrebe mašine, proveriti da je navojni alat korektno umetnut. Izbeći previše mekane vijke, inače se glava vijka može oštetiti i može doći do čupanja navoja.

Umetanje vijka

Odrediti pravac rotacije bušenja/uvijanja u smeru kazaljke na satu. Umetnuti navojni alat u prerez glave vijka. Držati navojni alat pravo u odnosu na vijak, inače bi se vijak ili vijačna glava mogli oštetiti. Pritisnuti navojni alat na vijak konstantnim pritiskom tokom uvijanja.

Kada je vijak podpuno uvijen, čvrsto držeći mašinu, otpustite On/Off prekidač, inače vijak ili vijačna glava mogu biti oštećeni. Ukoliko se ne pusti odmah On/Off prekidač, visoka brzina obrtaja, može oštetiti burgiju ili bušilicu.

Odvijanje vijaka

Postaviti pravac rotacije odvijanja u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu. Umetnuti navojni alat u urez glave vijka. Držati navojni alat pravo u odnosu na glavu vijka, inače se vijak ili vijačna glava mogu oštetiti. Pritisnuti navojni alat na vijak konstantnim pritiskom dok odvijate vijak.

PIŠTOLJ DRŠKA

Da bi se prešlo na upotrebu kao pištolj, utisnuti dugme za blokadu (slika 5 - c) i okrenuti dugme do polovine jedinice dok ne klikne i zakoči se. Da bi se vratilo na predhodni način upotrebe, obrnuti process.

5 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Za čišćenje upotrebite suhu ili ovlaženu a ne mokru krpu. Mnogi detrdženti sadrže hemijske supstance koje mogu oštetiti plastične delove mašine. Zbog toga ne upotrebljavajte ni jaka, zapaljiva sredstva za čišćenje, kao petrolej, razredjivače ili slično.

Držite uvek otvore za ventilaciju čiste, bez naslaga prašine, da bi ste izbegli pregrevanje.

Ne pokušavajte otvarati telo mašine.

Uveriti se da punjač nije izložen nikada snegu ili kiši.

Ne pokušavajte puniti druge proizvode, punjačem ove jedinice. Za punjenje ovog odvijaja, koristite samo, punjač koji je u opremi.

Da bi se obezbedio maksimalni učinak, savetuje se da su rupe već izbušene pre ubacivanja vijaka. Prvo, učiniti da navoj vijka bude zahvaćen u rupu, pa onda ga uviti do dela trupa bez navoja.

6 TEHNIČKI PODACI

Nominalni Napon:	DC 3.6 V
Max uvrtnanje:	2 Nm
Brzina:	180 min⁻¹
Veličina navojnih alata:	1/4" (6.35 mm)
Vreme punjenja:	3 - 5 hours
Nivo pritiska zvuka:	61,7 dB(A), K_{PA} 3 dB
Nivo snage zvuka:	72,7 dB(A), K_{WA} 3 dB
Vibracija (na ruci)	< 2.5 m/s²

Punjač:

Ulaz:	230 V ~ 50 Hz
Izlaz:	5 Vd.c. 300 mA

GB Producer/Producent

Nutool UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ
Great Britain

☎: +44 (0) 1926 482880

📠: +44 (0) 1926 419553

e-mail: customerservice@nutool.co.uk

D

PRO SALES GMBH (Abt. Service)

Ferdinand Porsche Strasse 16

D - 63500 Seligenstadt

☎: 0049 1805 237600

📠: 0049 6182 9938719

e-mail: service@druckluft-profi.de

F

Mecafer

112, Chemin de la forêt aux Martins

ZAC Briffaut est - BP 167

26906 VALENCE cedex 9

France

☎: 0033 04 75 41 84 50

📠: 0033 04 75 41 83 71

I

Nutool by FINI NUAIR S.p.A.

via Einaudi 6

10070 Robassomero (TO)

Italy

☎: 0039 011 9233 000

📠: 0039 011 9241 138

e-mail: assistenza@nuair.it

E

NUAIR IBÉRICA

Rua da Gândara nº 359

Zona Industrial de Cortegaça

Apartado 107

3885-246 Cortegaça Ovar

Portugal

☎: (00351) 256 580 930

📠: (00351) 256 580 931

e-mail: geral@nutiberica.pt

P

NUAIR IBÉRICA

Rua da Gândara nº 359

Zona Industrial de Cortegaça

Apartado 107

3885-246 Cortegaça Ovar

Portugal

☎: (00351) 256 580 930

📠: (00351) 256 580 931

e-mail: geral@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.

ul. Szyszkowa 20a

02-285 Warszawa

Poland

☎: 0048 022 668 05 80

📠: 0048 022 668 05 88

e-mail: nuair@nuair.pl

A

Real-Maschinen-Service

Laßnitzthal 17

A - 8200 Gleisdorf

☎: 0043 3133 8032-10

📠: 0043 3133 8032-6

e-mail: service@nuair.eu

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δηλώση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
ЕО - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на ЕО
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUTO SEGUINTE
WIJ VERKLEEN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
MI POTVRBUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
MI POTVRBUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NCS36

(IT) Avvitatore a batteria - (GB) Cordless Screwdriver - (DE) Akku-Schraubendreher -
(GR) Βιδολόγος με μπαταρία - (PL) Wkrętarka bezprzewodowa -
(HR) Akumulatorski odvijač - (SI) Baterijski izvijač - (RS) Akumulatorski odvijač

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAQLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLIJEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÓLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKĀ IZGATAVOTS ATBILSTOŠĀI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE - 2002/96/CE - 2002/95/CE

STANDARD:

Screwdriver: EN 60745-1 / EN 60745-2-2 / EN 55014-1 / EN 55014-2 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3
Battery charger: EN 60335-1 / EN 60335-2-29 / EN 62233 / EN 55014-1 / EN 55014-2 /
EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
15/04/2013


Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad - Controlador de garantía da qualidade -
Directeur kwaliteit - Direktor for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarande for kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnant johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor jakości -
Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Ředitel kvality a způsobilosti - Директор по качеству -
Kvalitets- og kompetansedirektør - Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta -
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigaranti direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -
persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych -
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - osoba, ki je pooblaščen za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fişei tehnice -
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlašćena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojtas sudaryti techninių dokumentų bylą -
isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013



9036808